

LIONBRIDGE

供應商統整策略： 打造優質全球內容



這麼做的 10 大理由



這是史上頭一遭，在全球內容上採單一供應商策略不但是企業的一個可行選項，而且與和多個供應商合作相比，它還是更好的選擇。

AI 的進展，正是這個做法得以實現的主要關鍵，因為現在我們可以用 AI 來管理整個內容生命週期。這個發展使得公司企業可以選擇具備必要能力的單一供應商，來處理從內容創作到本地化等所有事情。

Lionbridge 將內容創作與本地化的專業能力，與提供高度自動化服務的能力相結合，為客戶推出 AI 優先、全方位的全球內容生命週期解決方案。

» 我們先進的多語言內容平台 [Lionbridge Aurora AI™](#) 能提供工作流程自動化，讓客戶享有嶄新的高效率。

» 我們創新的 [Lionbridge Content Remix App](#) 則可隨時應需要以超過 70 種語言生成有影響力的內容。

這些優異服務彼此相輔相成，因此能提供引人入勝的內容文案創作以及順暢的翻譯交付，同時亦可大幅減少人工審閱的需求，使公司企業得以統整自身的資源。

想知道單一供應商策略為何是
明智抉擇的 10 大理由嗎？
一起來看看吧。



— 理由 #1: 提高營運效率和精簡程度

管理多個廠商關係往往會導致效率極度不彰與行政管理上的諸多負擔，因為您必須反覆協商合約、進行客戶導入流程、處理付款事宜以及進行品管作業等，這些都會耗費寶貴的時間與資源。

採用具備先進自動化服務的單一供應商策略，便能簡化整個流程，進而解決這些效率不彰的問題。與具備優異技術服務的單一個語言供應商合作，由他們處理所有的內容需求，貴組織便可省去管理多個供應商所帶來的重複工作。這種做法可減少日常行政管理成本、簡化專案管理，並提升工作流程的效率。



— 理由 #2: 降低成本

採用單一供應商策略，可讓企業透過多種方式降低成本，若能最佳化整個內容與本地化架構，甚至可節省多達 40% 的成本。

- 多供應商策略的其中一個主要財務負擔，就是管理眾多廠商關係而必須持續支出的費用。每一個供應商關係都會因重複的行政管理工作 (如前所述) 而產生開銷，這會快速累積，造成龐大的財務負擔。
- 人工一向是昂貴的。透過使用具備 AI 能力的技術並搭配供應商統整，便可減少內容創作與本地化流程所需的人力，進而大幅降低成本。
- 維持 TMS 的運作所費不貲。使用 Lionbridge 的 Aurora AI 平台，您就不需要自行設置 TMS。如需更多資訊，請參閱 [理由 #10](#)。
- 將您所有的相關業務交由單一個供應商處理，您也可藉此爭取到大量採購的優惠價格。





— 理由 #3: 取得跨市場一致性

與多個供應商合作時，由於每個供應商對貴品牌指引的詮釋可能不盡相同，很容易導致在術語、語氣、風格和品牌調性等方面不一致的問題。這些不一致的地方可能會造成您客群的困擾，削弱您品牌訊息的說服力，這都可能會影響客戶的信任感與忠誠度。

將內容創作與翻譯集中交由單一個供應商負責，組織便能以一貫的品牌調性，推出能引發全球客群一致共鳴的內容。單一供應商可以管理與維護集中化的翻譯記憶庫 (TM) 與術語，確保翻譯與本地化的內容均符合同樣一套標準，進而能跨不同地區強化品牌的識別度。

除此之外，採用供應商統整策略，您便可將既有的完善參數納入日漸自動化的工作流程中，以簡化品牌指引的實行。採用集中化的 AI 優先做法，可讓您根據自己的偏好，使用 LLM 針對語言進行自訂，進而減少所需投入的人力。這樣一來，您就能為所有市場的客戶提供順暢且一致的品牌體驗，進一步提高品牌認知度及忠誠度。



— 理由 #4: 提升品質

品質與輸出的一致性息息相關，因此品質提升是採用單一供應商做法的一個重要好處。

採用多供應商時，品質會因流程和標準的不同而有所差異。統整為單一個供應商的話，組織便可確保從內容創作、本地化一直到品管 (QA) 都能維持一致。

採用單一供應商，會更容易建立與維護完善的品質控管措施。您選用的供應商可以實作一致的審閱週期、採用標準化的 TM 與詞彙表、自訂採用 LLM 的工作流程，以及運用先進的 AI 品質管理工具。

這種一以貫之的做法，可將發生錯誤和不一致的風險降至最低，並交出正確、符合各個市場的文化細微差異，同時也完全符合品牌準則的多語言本地化內容。與深刻了解您內容目標、品牌與品質期望的專屬團隊合作，品質也會隨著時間演進持續改善，協助您順利達成所設定的內容目標。

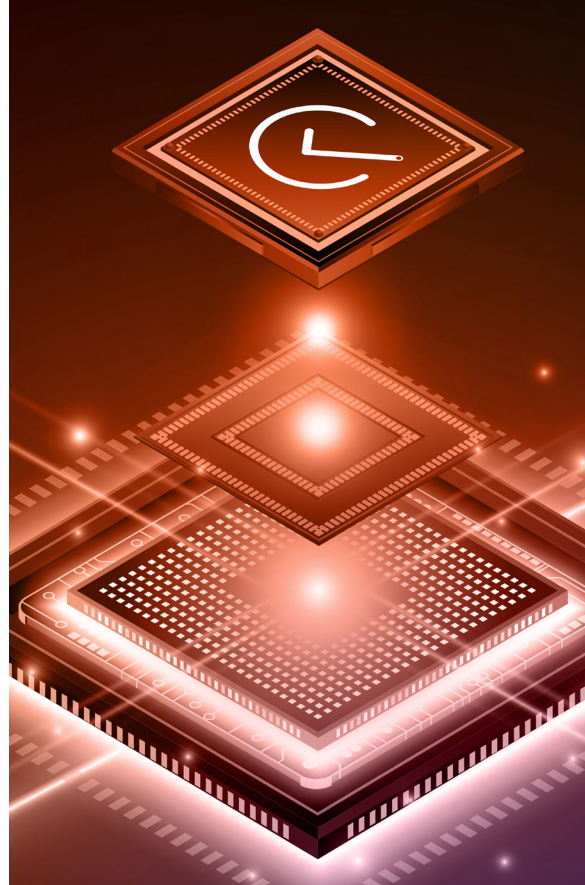


— 理由 #5：提升速度與擴充能力

在語言服務上採用單一供應商策略，可以提升速度與擴充能力，使您得以擴展與加速全球內容方案的執行。

您偏好的供應商通常更了解您的工作流程和工具，因此也更能產品上市或全球廣告活動的期間配合擴展規模。這種對您各方面的深刻了解，使他們能順暢無礙地與您相整合，您所有市場從內容創作到本地化的規模擴增，他們也能以高效率因應與處理。

運用整合的技術組合、自動化以及簡化順暢的工作流程，加快內容創作與本地化流程的腳步，進而縮短上市時程。



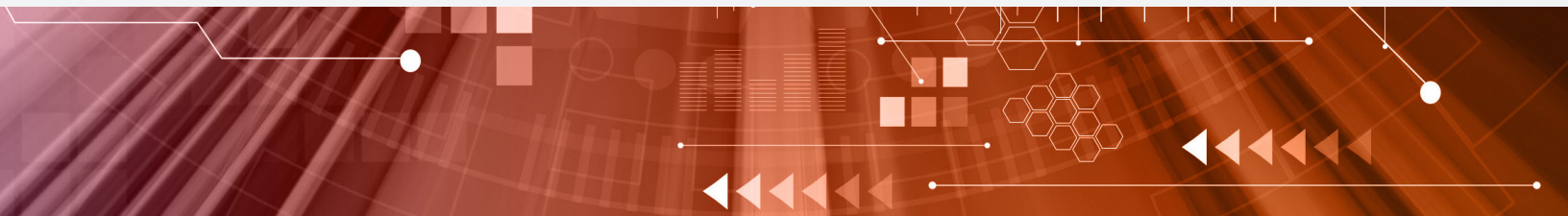
— 理由 #6：強化您的合作關係與策略校準

採用單一供應商策略，會更容易強化您的合作關係與策略校準，畢竟與多個語言服務供應商 (LSP) 建立深厚、協力合作的關係，並不是件簡單的事。

分散式的做法往往會導致策略跟執行彼此無法校準配合，進而影響到您本地化作業的整體效益。將所需的服務統整並交由單一合作夥伴負責，則能培養更健全、對雙方都有益的策略合作關係。

採用單一供應商的合作關係，會更容易進行有效的溝通及協同合作。由於您內容的各個方面都是由合作夥伴指派的專屬團隊負責管理，因此他們更能充分了解您的業務目標、品牌價值以及各個市場的特定要求。這樣深刻的了解能帶來更精準、更有效的結果，同時也能充分契合您的全球策略。合作夥伴也能持續精進與調整他們的服務，來因應您不斷發展的需求，推動持續的改善與創新。

與單一供應商結成穩固合作關係的另一個好處，是能提升他們跟貴組織在所有層面上的策略校準程度。供應商可以根據對您業務以及翻譯、本地化與內容創作的廣泛了解，提供寶貴的深入見解與建議。這種策略性支援可進一步讓您在策略、新興市場、AI 使用以及流程最佳化等方面做出明智的決策，進而有助您在國際市場獲致成功。





— 理由 #7: 取得更高的公開透明度與控管能力

使用多個供應商時，往往很難清晰且全面地檢視所有進行中專案的狀況。這種透明公開度不足的問題，很容易導致效率不彰、溝通不良，以及難以追蹤進度和成效。

採用只使用單一供應商的供應商統整策略，您便可享有集中且標準化的報告與分析資料，進而能從單一個統籌平台監控與管理您所有的語言相關活動。這樣一來，您從一個地方便可取得許多即時的深入見解，像是專案狀態、關鍵績效指標 (KPI) 以及整體績效指標等，不但可簡化決策過程，亦可很快地辨別與解決浮現的任何問題。



— 理由 #8: 更加專注在您的核心業務

採用單一供應商策略來處理全球內容需求，公司就更能專心致力於核心業務活動，從而帶動成長與提升效率。

管理多個供應商會有繁重的行政管理工作、協調作業以及資源分配等問題，導致您必須分心處理，因而難以專心追求主要業務目標。

將內容事務統整並交由信任的單一個合作夥伴處理，就能簡化這些活動的執行，釋出內部的資源。採用這種做法，團隊便可專注於直接有益公司成長及市場拓展的策略活動上。

除此之外，公司也可將採用單一供應商策略所節省下來的成本，轉為投入例如創新與行銷等其他策略領域，從而推動成長並提高其競爭優勢。

減少因多供應商策略所帶來的財務負擔，組織便能最佳化其內容創作與翻譯流程，進而以相同的預算實現更多目標以及提升整體業務績效。



— 理由 #9: 提升資料安全性與法規遵循

管理單一個供應商，可簡化監督例如 GDPR 等資料保護法的法規遵循狀態，亦可降低資料洩漏的風險。

將您所有的內容需求交由單一個供應商處理，即可使用統一的系統來確保一致地應用安全協議與法規遵循措施；如果使用多個供應商，則得管理不同的安全性實務作法。因此，採用單一供應商做法可提供更高的資料控管能力，確保您的資料受到妥善的處理與保護。



— 理由 #10: 免去繁瑣的 TMS 管理需求

與 Lionbridge 合作，便可免去使用翻譯管理系統 (TMS) 管理多個廠商的繁瑣工作。我們先進的多語言 AI 優先內容平台 Aurora AI 能協調、自動化與最佳化工作流程，為您帶來卓越的效率。您可以用它來取代您的 TMS。

由於這個平台是由我們負責管理，您就不再需要像操作自有 TMS 那樣親力親為地處理許多工作，例如設定工作流程、管理供應商設定檔、更新翻譯記憶庫 (TM)、維護詞彙表、評估新功能、實作語言專屬規則以及其他工作。

改為使用 Aurora AI 也意味著：不再需要支付 TMS 授權年費、不需要指派內部 IT 資源管理 TMS，也不需要投入預算以進行系統升級和維護。



供應商統整概況：客戶成功案例

一個總部位於美國、提供資料保護及復原服務的私人軟體公司，透過供應商統整將其語言服務集中化，並選擇 Lionbridge 做為他們專責的語言合作夥伴。

該公司將之前超過 30 家供應商負責的事務統整在一起並運用 Lionbridge 管理的技術平台，順利削減許多成本及營運負荷，並享有 99% 的專案準時交付率。[深入了解。](#)

「採用我們客製化解決方案所節省的大量時間與成本，讓客戶可以將心力專注於高價值的策略性成長上。能為他們的成功做出重要貢獻，我們深感榮幸。」

Lionbridge 企業銷售主管 Becky McFarland



選擇 Lionbridge 做為您單一 供應商策略合作夥伴的理由

Lionbridge 是您統整服務最理想的合作公司，因為我們擁有完善的服務方案，能解決您的各種需求，而且不只能以供應商的身分提供支援，更能成為您技術導向的策略合作夥伴。

您可以將所有的內容需求託付給我們，進而以相同的預算，更快速地創作與翻譯更多全球內容。運用我們的解決方案來轉型您的業務流程，您便可開闢一條邁向成功的康莊大道，享有無可匹敵的效率與成長速度。

Lionbridge 擁有先進的 AI 優先技術以及超過 25 年的深厚產業經驗，有不少頂尖品牌都託付我們為他們量身打造多語言內容解決方案。此外，有越來越多的公司企業開始採用單一供應商策略，並選擇我們做為他們的合作夥伴。

如需深入了解，歡迎造訪

LIONBRIDGE.COM